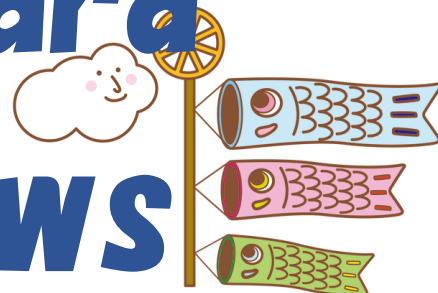


2022  
05  
May

# Kakamigahara

# English News



## May Spotlight

- Multicultural Coexistence Workshop
- For Single Parent Families...
- Breast • Lung Cancer, Tuberculosis Screening

## Kankoukouryuka/KIA Contact Info:

504-0912 Kakamigahara City, Naka Sakura Machi 2-186  
Sangyo Bunka Center 6F

Monday~Friday 8:30 ~ 17:00

Phone 058-383-1417 090-3557-3160

E-mail [exchange@city.kakamigahara.gifu.jp](mailto:exchange@city.kakamigahara.gifu.jp)

Website [www.kia1986.org](http://www.kia1986.org)

Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/@kiakakamigahara)

English translation services 8:30-16:30 M-F  
(Closed national holidays)



\* If you'd like to receive this newsletter monthly, please call us!

## Evening • Holiday Consultations 夜(よる)・やすみの日(ひ)の そうだん

Kakamigahara Municipal Tax Office		
Holiday	May 15	9:00 ~ 13:00
Evening Hours	May 10,13,16	17:15 ~ 20:00
Location	Tax Office	City Hall 2F
TEL	058-383-4773	

National Health Insurance		
Holiday	May 15	9:00 ~ 13:00
Evening Hours	May 12,13	17:15 ~ 20:00
Location	<small>いりょうほけんか</small> 医療保険課(Medical Insurance Division)	City Hall 1F
TEL	058-383-1112	

\* Please enter from the northeast entrance of the city office.

\* You can do consultations over the phone. Residents with some issues may be contacted directly by the office.

If you are in financial difficulty and cannot pay taxes or insurance due to the Coronavirus pandemic, you can consult about the *Kinkyuujitaisengen* or the *Manenboushijyuutensochi* at the city hall. Offices are open until 17:00.

## Child Health Checks for June 6月(がつ)の子(こ)の健康(けんこう)しんさ

Place: Sogo Fukushi Kaikan

Hours: 13:00~ (Depends on the person; please confirm.)

Sign Up (same day) 8:30 ~ 12:50 Online reservation  
 8:30 ~ 12:50 At the Sogo Fukushi Kaikan (in person)  
 13:00 ~ 13:30 Telephone reservation



<https://park.paa.jp/park2/clinics/3330>

Bring “WAKABA” file (Until 1 year, 6 months), Maternity book, Questionnaire and bath towel.

\*If you cannot make the designated date, please contact the office. Checks take about 2 hours.

4 Months		
Date	Region	Date of Birth
6 / 6 (Mon)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	January 1 ~ 15, 2022
6 / 7 (Tue)		January 16 ~ 31, 2022
6 / 8 (Wed)	Unuma	January 1 ~ 31, 2022

11 Months		
Date	Region	Date of Birth
6 / 23 (Thur)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	July 1 ~ 31, 2021
6 / 24 (Fri)	Unuma	

1 Year, 6 Months		
Date	Region	Date of Birth
6 / 13 (Mon)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	November 1 ~ 11, 2020
6 / 14 (Tue)		November 12 ~ 30, 2020
6 / 15 (Wed)	Unuma	November 1 ~ 30, 2020

Please bring a toothbrush on this day.

3 Years		
Date	Region	Date of Birth
6 / 20 (Mon)	Naka, Kawashima, Sohara, Inaba	April 1 ~ 17, 2019
6 / 21 (Tue)		April 18 ~ 30, 2019
6 / 22 (Wed)	Unuma	April 1 ~ 30, 2019

Please bring the urine sample and eye/ear questionnaire to the exam.

**Health Management Division 058-383-1115 / Higashi Hoken Sodan Center 058-379-7888**

## Gifu Prefectural Multicultural Coexistence Workshop

各務原市(かかみがはらし)多文化(たぶんか)共生(きょうせい)ワークショップ

Now, Kakamigahara City is crafting a plan to make it a better city for everyone to live in. Let's discuss our daily issues and ways to solve our difficulties.

\* This time, we will have interpreters for English, Portuguese, and Vietnamese, in addition to using pocketalk, so you can participate even if you don't speak Japanese.

Date/Time: May 22 (Sunday) 13:30 ~ 15:30

Location: Sangyo Bunka Center 4F (Naka Sakuramachi 2-186)

Participants: (Up to 10 people)

- You can sign up using the code on the right side.
- You can also sign up at:  
([exchange@city.kakamigahara.gifu.jp](mailto:exchange@city.kakamigahara.gifu.jp)) , or by telephone,  
tell us your name, telephone number.
- Please come to the Sangyo Bunka Center's 6 F.



かんこうこうりゅうか

観光交流課 (Kankou Koryuka) 058-383-1426

## Financial Bump for Single Parents ひとり親(おや)家族(かぞく)の人(ひと)へ

If you are the single parent of a child that has not yet finished junior high school, and had an address in Kakamigahara City as of May 5, please come to the Child and Family Support Division (Kodomo Kateishienka) at the Kakamigahara City Hall.

You can receive 6,000 yen per child.

You must apply before May 25.

こ かにていしえんか

子ども家庭支援課 (Kodomo Kateishienka) 058-383-7217

## Auto and Motorcycle Taxes 自動車(じどうしゃ)やバイクの税金(ぜいきん)

Tax slips for payment due on cars and motorcycles are being sent out. Please be sure you pay it by May 31. For more information contact the following:

About Light Vehicles (Car and Motorcycle taxes) ⇒ Kakamigahara City Hall Zeimuka 058-383-4703

About Normal Vehicles (Other vehicles taxes) ⇒ Prefectural Automotive Tax Office 058-279-3781



# Breast Cancer, Lung Cancer, Tuberculosis Screenings

乳(にゅう)がん検診(けんしん)、肺(はい)がん・結核(けっかく)検診(けんしん)

## Breast Exams

Kakamigahara City will sponsor cheap exams for women over 40.

However, the following are not eligible to take advantage of them:

- ◆ Those who can get it done through their employer.
- ◆ People with existing breast illnesses.
- ◆ People who have had or currently have breast cancer.
- ◆ Women who are pregnant or breastfeeding/ Have breastfed during the last year.
- ◆ Those with pacemakers.
- ◆ Women who have had breast augmentation surgery.
- ◆ Those who had a mammogram or had a municipal sponsored breast exam last year.
- ◆ Those who received a COVID-19 vaccine less than 6 weeks ago.



Exam Date: From June 13 ~ March 22, 2023 (every Monday, Wednesday, Friday)

Cost: 1500 yen (Free for those receiving Seikatsu Hogo)

Test Location: Tokai Chuo Hospital

Registration: Health Management Division (May 13 ~ February 28, 2023)

けんこうかんりか

For more details contact the 健康管理課 (*Kenko Kanrika*; Health Management Division)

## Lung Cancer • Tuberculosis

For residents of Kakamigahara City who are over 40 years of age (as of March 31, 2023) can get a cheaper exam.

However the following are unable to take advantage of the discounted exam:

- ◆ Those with lung disease.
- ◆ Those who can get exams through their employer.
- ◆ Anyone who had bloody sputum in the last 6 months (**bloody phlegm**) .
- ◆ Anyone pregnant or has suspicion they may be pregnant.

Exam Date June 13 ~ December 26 (Mondays, Wednesdays, Fridays)

Cost: 40-64 years of age 1000 yen (Free for those on Seikatsu Hogo)

Persons over 65 Free

Exam Location: Tokai Chuo Hospital

Registration: Health Management Division (May 13 ~ November 30)

けんこうかんりか

For more details contact the 健康管理課 (*Kenko Kanrika*; Health Management Division)

けんこうかんりか

**健康管理課 (Health Management Division 058-383-1115)**

